**GHODDA TA’ AWTORIFLESSJONI GĦALL-AMBJENT TAL-EDUKAZZJONI INKLUŻIVA BIKRIJA**

****

L-Aġenzija Ewropea għall-Ħtiġijiet Speċjali u l-Edukazzjoni Inklużiva

L-Aġenzija Ewropea għall-Ħtiġijiet Speċjali u l-Edukazzjoni Inklużiva (l-Aġenzija) hija organizzazzjoni indipendenti u awtonoma. L-Aġenzija hija kofinanzjata mill-ministeri tal-edukazzjoni fil-pajjiżi membri tagħna u mill-Kummissjoni Ewropea, u sostnuta mill-Parlament Ewropew.

| Kofinanzjat mill-Programm tal-Unjoni Ewropea Erasmus+ | Is-sostenn tal-Kummissjoni Ewropea għall-produzzjoni ta’ din il-pubblikazzjoni ma jikkostitwixxix l-approvazzjoni tal-kontenut li jirrifletti l-fehmiet tal-awturi biss, u l-Kummissjoni ma tistax tinżamm responsabbli għal kwalunkwe użu li jista’ jsir mill-informazzjoni li hemm fiha. |
| --- | --- |

Il-fehmiet espressi minn kwalunkwe individwu f’dan id-dokument mhux neċessarjament jirrappreżentaw il-fehmiet uffiċjali tal-Aġenzija, il-pajjiżi membri tagħha jew il-Kummissjoni.

Edituri: Eva Björck-Åkesson, Mary Kyriazopoulou, Climent Giné u Paul Bartolo

Estratti mid-dokument huma permessi sakemm issir referenza ċara għas-sors. Jekk jogħġbok irreferi għal-liċenzja ta’ Creative Commons li ssir referenza għaliha hawn taħt għal aktar informazzjoni dwar kwistjonijiet ta’ drittijiet tal-awtur. Referenza għal dan ir-rapport għandha ssir kif ġej: L-Aġenzija Ewropea għall-Ħtiġijiet Speċjali u l-Edukazzjoni Inklużiva, 2017. *Għodda ta’ Awtoriflessjoni għall-Ambjent tal-Edukazzjoni Inklużiva Bikrija*. (E. Björck-Åkesson, M. Kyriazopoulou, C. Giné u P. Bartolo, eds.). Odense, id-Danimarka

Bil-għan li tinkiseb aċċessibbiltà ikbar, dan id-dokument huwa disponibbli f’format elettroniku aċċessibbli fuq il-websajt tal-Aġenzija: [www.european-agency.org](http://www.european-agency.org)

Din hija traduzzjoni ta’ test oriġinali bl-Ingliż. Fil-każ ta’ dubju dwar l-akkuratezza tal-informazzjoni fit-traduzzjoni, jekk jogħġbok irreferi għat-test oriġinali bl-Ingliż.

ISBN: 978-87-7110-653-4 (Elettroniku)

| Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License logo | Dan ix-xogħol huwa liċenzjat skont il-Liċenzja Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0. International Biex tara kopja ta’ din il-liċenzja, żur http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/ |
| --- | --- |

**© European Agency for Special Needs and Inclusive Education 2017**

| Segretarjat  Østre Stationsvej 33  DK-5000 Odense C Denmark  Tel: +45 64 41 00 20  [secretariat@european-agency.org](mailto:secretariat@european-agency.org) | Uffiċċju ta’ Brussell  Rue Montoyer, 21  BE-1000 Brussels Belgium  Tel: +32 2 213 62 80  [brussels.office@european-agency.org](mailto:brussels.office@european-agency.org) |
| --- | --- |

**www.european-agency.org**

**WERREJ**

Introduzzjoni 5

Inklużjoni, Parteċipazzjoni u Ingaġġ 6

L-Iżvilupp tal-Għodda ta’ Awtoriflessjoni 7

Kif Jintużaw il-Mistoqsijiet għall-Awtoriflessjoni 9

Awtoriflessjoni għall-Ambjent tal-Edukazzjoni Inklużiva Bikrija 10

1. Atmosfera ġenerali akkoljenti 11

2. Ambjent soċjali inklużiv 13

3. Approċċ iċċentrat fuq it-tfal 15

4. Ambjent fiżiku tajjeb għat-tfal 17

5. Materjali għat-tfal kollha 19

6. Opportunitajiet għall-komunikazzjoni għal kulħadd 21

7. Ambjent ta’ istruzzjoni u tagħlim inklużiv 23

8. Ambjent tajjeb għall-familja 25

Bibljografija 27

Introduzzjoni

Din l-Għodda ta’ Awtoriflessjoni ġiet żviluppata bħala parti mill-proġett tal-Edukazzjoni Inklużiva Bikrija (IECE), immexxi mill-Aġenzija Ewropea għall-Ħtiġijiet Speċjali u l-Edukazzjoni Inklużiva mill-2015 sal-2017 ([www.european-agency.org/agency-projects/inclusive-early-childhood-education](https://www.european-agency.org/agency-projects/inclusive-early-childhood-education)). L-għan kumplessiv tal-proġett kien li jidentifika, janalizza u sussegwentement jippromwovi l-karatteristiċi ewlenin ta’ edukazzjoni inklużiva bikrija ta’ kwalità għat-tfal kollha. Għal dan il-għan, inħasset il-ħtieġa ta’ għodda li l-professjonisti u l-impjegati kollha jkunu jistgħu jużaw biex jirriflettu fuq l-inklużività tal-ambjent tagħhom, b’fokus fuq l-ambjent soċjali, tat-tagħlim u fiżiku. Din l-għodda hija maħsuba biex tgħin ittejjeb l-inklużività tal-ambjenti.

Inklużjoni, Parteċipazzjoni u Ingaġġ

Permezz tal-parteċipazzjoni fl-edukazzjoni bikrija tat-tfal, it-tfal kollha jitgħallmu u jiżviluppaw hekk kif jesperjenzaw opportunitajiet stimulanti u diffiċli fl-ambjent soċjali, tat-tagħlim u fiżiku. L-Għodda ta’ Awtoriflessjoni tiffoka fuq iż-żieda fil-kapaċità tal-ambjenti tal-edukazzjoni inklużiva bikrija biex tippermetti l-**parteċipazzjoni** tat-tfal kollha. Hawnhekk, “parteċipazzjoni” tfisser li wieħed **jattendi** u **jkun impenjat b’mod attiv** fl-attivitajiet u l-interazzjoni.

“Ingaġġ” tfisser li wieħed ikun involut b’mod attiv fl-attivitajiet ta’ kuljum tal-ambjent[[1]](#footnote-1), u dan huwa l-qalba tal-inklużjoni. Dan huwa relatat mill-qrib mat-tagħlim u mal-interazzjoni bejn it-tfal u l-ambjent soċjali u fiżiku. Eżempji ta’ ingaġġ huma meta:

* tfal jilagħbu flimkien b’fokus komuni u jalternaw;
* il-grupp ta’ ħbieb huwa ffukat attivament fuq il-kant mal-għalliem;
* tifel/tifla mitluf(a) t/jħares lejn ktieb bl-istampi;
* tfal mitlufin fil-logħob.

Eżempju ta’ karatteristiċi ambjentali li jippromwovu l-ingaġġ huwa l-għoti ta’ spazju li huwa ħieles minn ostakli fiżiċi għall-interazzjoni, jiġifieri l-għamara u t-tagħmir huma adattati għat-tfal kollha. Dawn il-fatturi japplikaw għat-tfal kollha.

Karatteristika ta’ ambjent tal-edukazzjoni inklużiva bikrija huwa li jittieħdu miżuri universali biex jipprovdu sostenn integrat kull meta dan huwa meħtieġ. Dan jippermetti lit-tfal kollha jipparteċipaw b’mod attiv ma’ sħabhom fl-attivitajiet regolari tal-ambjent tagħhom.

Din l-Għodda ta’ Awtoriflessjoni għandha l-għan li ttejjeb l-inklużività tal-ambjenti. Din hija bbażata fuq perspettiva ta’ ekosistema, li fiha l-esperjenzi tat-tfal huma meqjusin bħala funzjoni tal-proċessi prossimali fl-ambjent. Fi ħdan din il-perspettiva, il-professjonisti u l-impjegati jinfluwenzaw b’mod sinifikanti l-inġaġġ, it-tagħlim u l-iżvilupp tat-tfal. Fl-istess ħin, il-ħbieb f’dak l-ambjent, il-ġenituri u l-familja huma parti mill-ekosistema ta’ madwar it-tfal. Dawn, minbarra l-ambjent fiżiku, jinfluwenzaw l-ingaġġ, l-iżvilupp u t-tagħlim tat-tfal.

L-Iżvilupp tal-Għodda ta’ Awtoriflessjoni

L-Għodda ta’ Awtoriflessjoni tiffoka fuq il-proċessi prossimali li t-tfal jesperjenzaw fl-ambjent. Din tagħti attenzjoni partikolari lill-fatturi ambjentali li jinfluwenzaw il-parteċipazzjoni ta’ kull tifel u tifla. L-Għodda ta’ Awtoriflessjoni tikkonsisti minn tmien settijiet ta’ mistoqsijiet, li jindirizzaw l-aspetti tal-inklużjoni li ġejjin:

1. Atmosfera ġenerali akkoljenti
2. Ambjent soċjali inklużiv
3. Approċċ iċċentrat fuq it-tfal
4. Ambjent fiżiku tajjeb għat-tfal
5. Materjali għat-tfal kollha
6. Opportunitajiet għall-komunikazzjoni għal kulħadd
7. Ambjent ta’ istruzzjoni u tagħlim inklużiv
8. Ambjent tajjeb għall-familja.

L-Għodda ta’ Awtoriflessjoni kienet imfassla inizjalment bħala għodda ta’ osservazzjoni. Din kellha l-għan li tipprovdi stampa kumplessiva klassifikata mill-osservatur tal-inklużività tal-ambjent fl-ambjenti miżjura matul il-proġett tal-IECE, b’fokus fuq il-parteċipazzjoni tat-tfal.

L-ispirazzjoni għall-għodda ta’ osservazzjoni kienet tibni fuq diversi strumenti stabbiliti sew dwar l-inklużjoni fl-ambjenti tal-edukazzjoni bikrija tat-tfal (jekk jogħġbok irreferi għall-[Bibljografija](#Bibliography)). Kien maħsub li din tipprovdi stampa tal-ambjent mill-perspettiva tal-mistoqsija ewlenija tal-proġett tal-IECE: “Liema huma l-karatteristiċi ewlenin tal-ambjenti tal-edukazzjoni inklużiva bikrija ta’ kwalità għat-tfal kollha?” Din intużat matul iż-żjarat fuq il-post fl-ambjenti tal-edukazzjoni inklużiva bikrija fi tmien pajjiżi.

Wara l-użu tal-għodda ta’ osservazzjoni matul iż-żjarat fuq il-post, it-tim tal-proġett tal-IECE kkonkluda li din tkun utli bħala għodda għall-awtoriflessjoni dwar l-inklużività. L-iżvilupp tal-Għodda ta’ Awtoriflessjoni kien jinvolvi proċess ta’ validazzjoni fi tliet passi:

1. L-ewwel, panil ta’ esperti, li jinkludi 25 espert Ewropew fil-qasam, uża u rrifletta fuq l-għodda ta’ osservazzjoni matul iż-żjara finali fuq il-post. L-esperti kienu mitlubin jikklassifikaw il-fattibbiltà ta’ kull attribut relatat mal-użu tiegħu bħala għodda ta’ awtoriflessjoni. L-esperti kellhom diskussjonijiet fit-tul dwar kif l-għodda ta’ osservazzjoni tista’ tiġi adattata f’għodda ta’ awtoriflessjoni. Il-feedback tagħhom kien inkorporat fil-verżjoni finali.
2. It-tieni pass kien l-użu ta’ gruppi ta’ fokus biex jivvalidaw l-Għodda ta’ Awtoriflessjoni. Dan twettaq minn riċerkaturi u studenti gradwati fi tliet universitajiet Ewropej. Il-parteċipanti kienu mitlubin jagħtu punteġġ lill-għodda ta’ osservazzjoni qabel l-intervista tal-grupp ta’ fokus, filwaqt li jqisu l-esperjenzi tagħhom tal-inklużjoni, kif ukoll jużaw il-mudell għall-adattament tiegħu f’għodda ta’ awtoriflessjoni. Wara l-intervista tal-grupp ta’ fokus, twettqet analiżi tal-kontenut li qajjem it-temi l-aktar importanti.
3. It-tielet pass kien li jitwettqu intervisti konjittivi biex jiġi esplorat il-livell sa fejn il-prattikanti, il-mexxija tal-preprimarja, il-ġenituri u l-impjegati akkademiċi fl-edukazzjoni tal-għalliema jikkunsidraw l-Għodda ta’ Riflessjoni bħala waħda komprensiva. L-intervisti konjittivi twettqu individwalment, b’mistoqsijiet dwar l-adegwatezza kulturali tal-għodda fil-pajjiż tagħhom u l-utilità tagħha. Wara l-proċess ta’ validazzjoni, l-Għodda ta’ Awtoriflessjoni ġiet analizzata ulterjorament qabel ma ġiet ippubblikata.

Kif Jintużaw il-Mistoqsijiet għall-Awtoriflessjoni

Il-mistoqsijiet fl-Għodda ta’ Awtoriflessjoni huma mfassla biex jipprovdu stampa tal-inklużività tal-ambjent, u jiffukaw fuq l-aspetti soċjali, ta’ tagħlim u fiżiċi tal-ambjent. L-għodda hija maħsuba biex tintuża b’mod flessibbli, skont il-bżonnijiet tal-utenti, l-ambjent jew l-organizzazzjoni. L-ambjenti edukattivi jistgħu jiddeċiedu li jiffukaw fuq l-aspetti kollha jew uħud minnhom u jistgħu jżidu wkoll il-mistoqsijiet tagħhom stess. Bħala tali, din tista’ sservi bħala gwida għal titjib mill-istakeholders differenti, b’mod individwali jew bħala grupp: minn professjonisti jew impjegati, minn mexxejja, minn ġenituri u tfal, u fl-edukazzjoni inizjali u l-iżvilupp professjonali kontinwu tal-għalliema.

L-Għodda ta’ Awtoriflessjoni tista’ tintuża għal diversi skopijiet. Dawn jinkludu:

* li tipprovdi stampa tal-istat ta’ inklużività tal-ambjent;
* li sservi bħala bażi għal diskussjonijiet dwar l-inklużjoni;
* li tiddeskrivi, tifformula u tipprijoritizza l-oqsma għat-titjib tal-prattika inklużiva.

Sabiex tuża l-Għodda ta’ Awtoriflessjoni:

* Ibda billi tifformula l-iskop tal-awtoriflessjoni:
* X’tixtieq twettaq bl-użu tal-għodda?
* X’inhu l-għan għall-ambjent?
* Min se jipparteċipa?
* Iffamiljarizza ruħek mal-oqsma u l-mistoqsijiet u agħżel l-oqsma li tixtieq tiffoka fuqhom.
* Iddeċiedi kif se taħdem bil-mistoqsijiet.
* Aqra u rrifletti fuq kull mistoqsija u ikteb ir-riflessjonijiet tiegħek.
* Irreġistra kummenti u eżempji ta’ sitwazzjonijiet jew attivitajiet li jillustraw u jenfasizzaw ir-riflessjonijiet tiegħek.
* Fuq il-bażi tar-riflessjonijiet tiegħek, identifika l-bidliet li taħseb jistgħu jtejbu l-inklużjoni fl-ambjent.
* Stabbilixxi prijoritajiet għall-bidliet – x’se tkun is-sitwazzjoni meta jintlaħqu l-għanijiet?

Awtoriflessjoni għall-Ambjent tal-Edukazzjoni Inklużiva Bikrija

| **Mistoqsijiet** | **It-tweġibiet tiegħek** |
| --- | --- |
| L-isem tal-ambjent: |  |
| Data: |  |
| Parteċipant(i): |  |
| *Qabel tuża l-Għodda ta’ Awtoriflessjoni fl-ambjent tiegħek …*  Aħseb – x’inhu l-iskop tal-awtoriflessjoni? |  |
| *Qabel tuża l-Għodda ta’ Awtoriflessjoni …*  Iddeċiedi x’jeħtieġ li jinbidel: |  |
| Prijoritajiet |  |

1. Atmosfera ġenerali akkoljenti

| **Mistoqsijiet** | **It-tweġibiet tiegħek** |
| --- | --- |
| 1. It-tfal kollha u l-familji tagħhom iħossuhom milqugħin? |  |
| 1. B’liema mod l-ambjent huwa post ta’ indukrar, komdu u appellanti għat-tfal u l-impjegati?[[2]](#footnote-2) |  |
| 1. B’liema mod il-mexxejja ta’ dak l-ambjent jippromwovu kultura kollaborattiva u inklużiva? |  |
| 1. B’liema mod l-ambjent jirrifletti u japprezza d-diversità tal-komunità lokali? |  |
| 1. B’liema mod it-tfal huma megħjuna jħossuhom li jappartjenu għall-grupp ta’ sħabhom? |  |
| 1. Taħseb li hemm xi tfal li jistgħu jħossuhom esklużi? |  |
| 1. X’tixtieq tbiddel? |  |

1. Ambjent soċjali inklużiv

| **Mistoqsijiet** | **It-tweġibiet tiegħek** |
| --- | --- |
| 1. L-impjegati jibnu relazzjoni interpersonali ma’ kull tifel u tifla? |  |
| 1. B’liema mod l-interazzjoni u l-logħob bejn il-ħbieb huma ffaċilitati għat-tfal kollha? |  |
| 1. B’liema mod it-tfal kollha huma megħjuna jinvolvu ruħhom fl-attivitajiet ta’ grupp? |  |
| 1. B’liema mod it-tfal jiġu mħeġġa jirrispettaw id-differenzi fil-grupp ta’ sħabhom? |  |
| 1. B’liema mod tħeġġeġ lit-tfal jiżviluppaw imġiba pożittiva? |  |
| 1. B’liema mod it-tfal huma megħjuna jsolvu l-kunflitti? |  |
| 1. X’tixtieq tbiddel? |  |

1. Approċċ iċċentrat fuq it-tfal

| **Mistoqsijiet** | **It-tweġibiet tiegħek** |
| --- | --- |
| 1. L-attivitajiet tat-tagħlim jibnu fuq l-interessi u l-għażliet tat-tfal? |  |
| 1. Inti twieġeb għall-fehmiet u l-mistoqsijiet tat-tfal kollha? |  |
| 1. It-tfal kollha huma involuti fid-deċiżjonijiet li huma importanti għalihom? |  |
| 1. It-tfal kollha huma megħjuna fit-tranżizzjoni bejn l-attivitajiet? |  |
| 1. Hemm għajnuna personalizzata għat-tagħlim (riżorsi umani u oħrajn) disponibbli għat-tfal kull meta tkun meħtieġa? |  |
| 1. L-għalliema għandhom aċċess għal għajnuna addizzjonali u/jew esterna kull meta tkun meħtieġa? |  |
| 1. X’tixtieq tbiddel? |  |

1. Ambjent fiżiku tajjeb għat-tfal

| **Mistoqsijiet** | **It-tweġibiet tiegħek** |
| --- | --- |
| 1. L-ambjent (ta’ ġewwa u ta’ barra) huwa aċċessibbli għat-tfal kollha? |  |
| 1. It-tfal kollha huma megħjuna biex jipparteċipaw? |  |
| 1. Kemm tgħid li l-ambjent huwa sikur u tajjeb għas-saħħa għat-tfal? |  |
| 1. L-għamara u t-tagħmir huma adattati għat-tfal kollha? |  |
| 1. B’liema mod tiffaċilita l-possibbiltà biex it-tfal kollha jkunu jistgħu jipparteċipaw fl-attivitajiet barra mill-post (eż. eskursjonijiet, żjarat, avvenimenti sportivi, eċċ)? |  |
| 1. X’tixtieq tbiddel? |  |

1. Materjali għat-tfal kollha

| **Mistoqsijiet** | **It-tweġibiet tiegħek** |
| --- | --- |
| 1. Il-ġugarelli u l-materjali huma interessanti, faċiliment aċċessibbli u attraenti għat-tfal kollha? |  |
| 1. Jintużaw ġugarelli u materjali biex iħeġġu l-inizjattiva, l-indipendenza, l-esplorazzjoni u l-kreattività tat-tfal? |  |
| 1. Jintużaw materjali biex jippromwovu l-komunikazzjoni, il-lingwa, il-litteriżmu, il-matematika u x-xjenza? |  |
| 1. Inti tuża materjal adattat biex tiffaċilita l-logħob u t-tagħlim għat-tfal kollha? |  |
| 1. Il-ġugarelli u l-materjali jirriflettu d-diversità kulturali? |  |
| 1. Inti tħeġġeġ lit-tfal biex jilgħabu u jaqsmu l-ġugarelli u l-materjali ma’ sħabhom? |  |
| 1. X’tixtieq tbiddel? |  |

1. Opportunitajiet għall-komunikazzjoni għal kulħadd

| **Mistoqsijiet** | **It-tweġibiet tiegħek** |
| --- | --- |
| 1. L-ambjent jippermetti lit-tfal kollha jikkomunikaw u jużaw il-lingwa? |  |
| 1. Kemm tgħid li l-attivitajiet ta’ tagħlim jiffukaw fuq il-lingwa u r-raġunament tat-tfal? |  |
| 1. It-tfal kollha huma megħjuna jaqsmu ideat, emozzjonijiet u tħassib fil-konverżazzjonijiet ma’ sħabhom? |  |
| 1. Kif tgħin lit-tfal b’ilsna nattivi differenti jesprimu lilhom infushom u jiġu mifhuma minn sħabhom u l-impjegati? |  |
| 1. Tuża mezzi differenti biex tiffaċilita l-komunikazzjoni għat-tfal kollha (eż. stampi, sinjali grafiċi, il-lingwa tas-sinjali, il-Braille u teknoloġija differenti)? |  |
| 1. X’tixtieq tbiddel? |  |

1. Ambjent ta’ istruzzjoni u tagħlim inklużiv

| **Mistoqsijiet** | **It-tweġibiet tiegħek** |
| --- | --- |
| 1. It-tfal kollha jipparteċipaw fl-attivitajiet tat-tagħlim regolari? |  |
| 1. L-ambjent għandu aspettattivi għoljin għat-tfal kollha? |  |
| 1. Kif tirrikonoxxi l-isforzi u l-kisbiet tat-tfal kollha? |  |
| 1. Kif tuża d-diversità u l-punti tajbin u l-punti dgħajfa individwali tat-tfal fl-attivitajiet tat-tagħlim? |  |
| 1. Kif tosserva u timmonitorja l-ingaġġ, it-tagħlim u l-bżonnijiet ta’ sostenn tat-tfal? |  |
| 1. L-impjegati għandhom opportunitajiet għal żvilupp professjonali kontinwu fl-edukazzjoni inklużiva? |  |
| 1. X’tixtieq tbiddel? |  |

1. Ambjent tajjeb għall-familja[[3]](#footnote-3)

| **Mistoqsijiet** | **It-tweġibiet tiegħek** |
| --- | --- |
| 1. Il-ġenituri jħossuhom milqugħin u jiġu mistiedna biex jieħdu parti fl-attivitajiet? |  |
| 1. Kif tiġi żviluppata relazzjoni ta’ fiduċja mal-familji? |  |
| 1. Il-ġenituri huma infurmati sew dwar l-attivitajiet ta’ kuljum? |  |
| 1. B’liema mod il-ġenituri jiġu involuti fit-teħid ta’ deċiżjonijiet dwar it-tagħlim, l-iżvilupp u l-bżonnijiet ta’ sostenn tat-tfal tagħhom? |  |
| 1. B’liema mod il-ġenituri jiġu involuti fl-ippjanar, l-implimentazzjoni u l-monitoraġġ tal-ingaġġ u t-tagħlim tat-tfal tagħhom? |  |
| 1. X’tixtieq tbiddel? |  |

Bibljografija

Farran, D.C. u Bilbrey, C., 2004. *Narrative Record [Rekord Narrattiv].* Strument mhux ippubblikat disponibbli minn D.C. Farran, Peabody Research Institute, Vanderbilt University, Nashville, Tennessee

Granlund, M. u Olsson, C., 1998. ‘Your experience of interaction with the child’ [L-esperjenza tiegħek tal-interazzjoni mat-tfal], f’ M. Granlund u C. Olsson (eds.), *Familjen och habiliteringen*. Stockholm: Ala

Granlund, M. u Olsson, C., 1998. ‘Other children’s interaction with the child’ [L-interazzjoni ta’ tfal oħra mat-tifel/tifla tiegħek], f’ M. Granlund and C. Olsson (eds.), *Familjen och habiliteringen*. Stockholm: Ala

Harms, T., Clifford, R.M. u Cryer, D., 1998. *Early Childhood Environment Rating Scale [Skala ta’ Klassifikazzjoni tal-Ambjent tal-Edukazzjoni Bikrija]*. New York: Teachers College Press

King, G., Rigby, P., Batorowicz, B., McMain-Klein, M., Petrenchik, T., Thompson, L. u Gibson, M., 2014. ‘Development of a direct observation Measure of Environmental Qualities of Activity Settings’ [Żvilupp ta’ Miżura ta’ osservazzjoni diretta tal-Kwalitajiet Ambjentali tal-Ambjenti ta’ Attività] *Developmental Medicine & Child Neurology*, 56 (8), 763–769

McWilliam, R. A., 1991. *Children’s Engagement Questionnaire [Kwestjonarju dwar l-Ingaġġ tat-Tfal].* Chapel Hill, North Carolina: Frank Porter Graham Child Development Center, University of North Carolina at Chapel Hill

Pianta, R. C., 2015. *Classroom Assessment Scoring System*® (CLASS) *[Sistema ta’ Punteġġi għall-Assessjar tal-Klassi* (CLASS)*]*. Charlottesville, Virginia: Center for Advanced Study of Teaching and Learning. [curry.virginia.edu/about/directory/robert-c.-pianta/measures](http://curry.virginia.edu/about/directory/robert-c.-pianta/measures) (Aċċessat l-aħħar f’April 2017)

Soukakou, E.P., 2012. ‘Measuring Quality in Inclusive Preschool Classrooms: Development and Validation of the Inclusive Classroom Profile (ICP)’ [Kejl tal-Kwalità fil-Klassijiet tal-Preprimarja Inklużiva: Żvilupp u Validazzjoni tal-Profil Inklużiv tal-Klassi (ICP)] *Early Childhood Research Quarterly*, 27 (3), 478–488

Sylva, K., Siraj-Blatchford, I. u Taggart, B., 2010. *ECERS-E: The Early Childhood Environment Rating Scale Curricular Extension to ECERS-R [ECERS-E: L-Estensjoni tal-Kurrikulu tal-Iskala tal-Klassifikazzjoni tal-Ambjent tal-Edukazzjoni Bikrija għall-ECERS-R]*. Stoke-on-Trent: Trentham Books

1. “Ambjent” tirreferi għall-faċilitajiet għall-edukazzjoni tat-tfal minn tliet snin sal-bidu tal-edukazzjoni primarja fil-pajjiżi differenti Ewropej. [↑](#footnote-ref-1)
2. Fl-għodda, it-terminu “impjegati” jirreferi għall-persuni kollha li jaħdmu f’dak l-ambjent. [↑](#footnote-ref-2)
3. “Familja” normalment tirreferi għall-ġenituri/gwardjani, iżda tista’ tfisser ukoll persuni qrib it-tfal fil-ħajja ta’ kuljum. [↑](#footnote-ref-3)